



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento Studi  
Linguistici e  
Culturali Comparati

CdS **SL Scienze del Linguaggio – LM5**

## INCONTRO DI CONSULATAZIONE CON LE PARTI SOCIALI

Il giorno 18.05.2018, alle ore 16.00, presso la sede di Ca' Bernardo, Sala Azzurra, si è svolto un incontro di consultazione periodica delle Parti Sociali rappresentative degli sbocchi occupazionali del Corso di Studio, come previsto dal processo di Assicurazione della Qualità di Ateneo.

Sono presenti in rappresentanza del CdS interessato

	COONAN Carmel Mary	Coordinatrice Collegio Didattico SL
	BUZZONI Marina	Componente Collegio Didattico SL
	CARDINALETTI Anna	Componente Collegio Didattico SL
	FERIALDI Martina	Personale Tecnico Amministrativo Dipartimento SLCC

Sono presenti le seguenti Parti Sociali

	BARBISAN Virginia	Direttrice Scuola d'inglese di Treviso
	BONESSO Gianfranco	Comune di Venezia – Direzione Politiche Sociali, Partecipative e dell'Accoglienza,
	CACCARO Arianna	Direttrice della sede di Padova dell'Istituto Statale di Istruzione Specializzata per Sordi ISS Magarotto
	CONTE Genny	Rappresentante ANIOS - Associazione Interpreti di Lingua dei Segni Italiana
	DA CORTÀ FUMEI Monica	Fondazione Musei Civici di
	Cugliana Elisa	dottoranda in SL (area filologica)
	DANESE Lisa	Veasyt s.r.l.
	FAZZI Fabiana	Dottoranda, Università Ca' Foscari Venezia
	FORNASIERO Serena	Società Dante Alighieri - Comitato Di Venezia
	GIULIANO Beatrice	dottoranda, Associazione Iisabilità
	SAVINI Matteo	Direttore Istituto Venezia-The Venice Institute
	SPINAZZÉ Linda	SBA bibliotecaria, curatrice di collezioni digitali, ricercatrice del network DiXit
	Suludere Nilay	CEL lingua turca (ex dottoranda), Università Ca' Foscari
	Zamarchi Marco	Direttore Cooperativa sociale 'Il villaggio globale'
	Zennaro Luigi	Dirigente Istituto di Istruzione Superiore "G. Veronese - G. Marconi" di Chioggia - Cavarzere

Presiede la riunione la prof.ssa Carmel Mary Coonan, coordinatrice del CdS in Scienze del Linguaggio.  
Verbalizza la dott.ssa Martina Ferialdi, della Segreteria del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati – Settore Didattica.

La prof.ssa Carmel Mary Coonan, coordinatrice del CdS, introduce la riunione evidenziando l'importanza di una interazione con gli esponenti delle realtà economiche e sociali del territorio portando l'attenzione sul peso e sul valore che gli input provenienti dalle Parti Sociali rivestono nella determinazione degli obiettivi formativi e dei profili professionali dei Corsi di Studio.



Dipartimento Studi  
Linguistici e  
Culturali Comparati

CdS **SL Scienze del Linguaggio – LM5**

Sottolinea che come rappresentanti del CdS vi sia un interesse ad avere un feedback sul corso attualmente offerto ed anche ad avere spunti e suggerimenti per implementazioni e riprogettazioni del Corso di Studio in futuro.

Vengono presentate le docenti presenti componenti del Collegio didattico del CdS, prof.sse Anna Cardinaletti e Marina Buzzoni.

Gli esponenti delle parti sociali si presentano e fanno una breve presentazione della realtà che rappresentano.

La prof.ssa Coonan descrive brevemente, con l'aiuto di alcune slides, l'offerta formativa erogata dal Corso, le competenze che gli studenti acquisiscono nel percorso di studi e i profili professionali a cui il Corso prepara.

Vi sono tre profili prevalenti:

- Filologo (anche digitale) e revisore di testi
- Insegnante di lingua (lingua straniera, di italiano LS/L2 e facilitatore linguistico)
- Specialisti nell'educazione e nella formazione di soggetti diversamente abili

ma questo non impedisce di accedere ed essere preparati a molti altre professionalità, il CdS dà anche la possibilità di accedere al percorso che porta alla formazione degli insegnanti nella Scuola Pubblica.

La prof.ssa Buzzoni presenta il percorso filologico editoriale, sottolinea come in questo settore ci sono anche attività innovative come l'editing e l'ideazione di pagine web in ambito umanistico.

Informa che il nuovo ordinamento del CdS è appena stato approvato dal CUN, è stato inserito un nuovo SSD che permetterà di attivare insegnamenti nel settore della statistica, precisa che è stato inserito anche il settore di archivista, e rimane attivo il settore di informatica.

Evidenzia che il CdS è molto attento ai nuovi profili professionali.

La prof.ssa Cardinaletti rappresenta il percorso linguistico. Sottolinea che si tratta di un percorso che prepara sia nell'ambito della ricerca sia sul fronte più "applicato". La finalità è quella di preparare insegnanti di LIS, ma vengono anche formati docenti che insegnino italiano o lingue straniere a persone con disabilità. Per quanto riguarda questo percorso nel nuovo ordinamento è stato inserito un insegnamento di statistica e corsi di pedagogia speciale. C'è anche un filone che riguarda processi di accessibilità per persone con disabilità linguistiche, a tal proposito ci tiene ad evidenziare come siano già stati intrapresi dei progetti in ambito museale. Si tratta di un profilo ancora non ben definito ma che rappresenta una sfida per il futuro.

La prof.ssa Coonan rappresenta il percorso della glottodidattica, precisa che il CdS è consapevole che il mondo della scuola non può assorbire tutte le persone che vengono formate dall'Università, per questo evidenzia come si stia lavorando a formare un nuovo tipo di insegnanti ad esempio esperti di insegnamento dell'italiano come seconda lingua, tema molto importante derivante dai grandi flussi migratori.

Le competenze linguistiche restano comunque importanti e richieste nel mondo produttivo.

Con il nuovo ordinamento anche nel percorso della glottodidattica sono stati aggiunti esami di statistica e pedagogia. Scuole di italiano all'estero e Istituti Dante Alighieri sparsi per il mondo rappresentano una buona opportunità di lavoro per i nostri laureati.

La prof.ssa Coonan ribadisce la volontà del CdS che i laureati SL siano in grado di rispondere alle sfide che il mondo attuale rappresenta in tema di lavoro.

La Presidente chiede ai presenti se possono esprimersi sui profili professionali che, a loro parere, il mercato del lavoro richiede in questo momento.

Interviene il dott. Bonesso, spiegando che rispetto a 12 anni fa il mondo dell'immigrazione in Veneto è molto cambiato. Nel Comune di Venezia ci sono circa 30.000 immigrati e 500.000 nel Veneto. C'è quindi una grande richiesta di persone formate ad interagire con questi soggetti. Evidenzia alcune incongruenze normative come ad esempio che l'insegnamento dell'italiano è obbligatorio per questi soggetti, anche se non è richiesta la conoscenza della lingua italiana per ottenere la cittadinanza. Sarebbe importante avere delle persone formate che preparino gli insegnanti delle scuole a rapportarsi con questi soggetti particolari.

Spesso i minori migranti frequentano un anno di scuola qui in Italia e poi si trasferiscono all'estero per un anno, questa discontinuità formativa crea delle difficoltà nell'apprendimento.



I fondi per fare questa attività di consulenza ci sono, bisogna creare delle professionalità che sappiano fare dei progetti di analisi dei bisogni. Sarebbero anche interessante creare figure di Facilitatori linguistici in grado di gestire un gruppo e di entrare in rapporto con i Dirigenti scolastici e con gli insegnanti.

Il dott. Savini, chiarisce che all'Istituto Venezia l'utente tipo sono persone adulte che si apprestano a studiare anche la quarta o quinta lingua. Ribadisce che c'è un grande bisogno di insegnanti di italiano all'estero, e che questo sarebbe anche un grandissimo volano per l'economia italiana.

La prof.ssa Serena Fornasiero dell'Istituto Dante Alighieri chiarisce che nel suo ente trovano impiego soprattutto insegnanti di italiano come L2, il problema che evidenzia è che nelle stessa classe possono esserci studenti di lingue diverse, da questo deriva la necessità di avere insegnanti con una particolare sensibilità e formati alla didattica innovativa, fa presente che spesso la Dante Alighieri fa ricorso a laureati SL e ne sono molto soddisfatti.

La dott.ssa da Cortà Fumei dichiara di essere favorevolmente sorpresa da come siano state accolti i suggerimenti espressi nelle riunioni fatte lo scorso anno, come ad esempio l'inserimento del ssd di pedagogia.

Dichiara che i Musei Civici cercano persone formate trasversalmente in competenze diverse con una solida base pedagogica. L'85% degli utenti sono stranieri, quindi per l'ente che rappresenta sarebbe importante avere personale con solide competenze linguistiche. Altre a questo vengono ricercate competenze specifiche nelle materie trattate (ad esempio Storia dell'arte), per questa formazione di secondo livello la dott.ssa da Cortà Fumei si dice assolutamente disponibile a collaborare.

La dott.ssa Caccaro (Direttrice della sede di Padova dell'Istituto Statale di Istruzione Specializzata per Sordi ISISS Magarotto) evidenzia come i loro studenti abbiano dei bisogni speciali, quindi l'Istituto avrebbe bisogno di personale che non solo sappia insegnare le lingue ma le sappia insegnare con una preparazione speciale. Si dice favorevole a collaborare con progetti comuni, nei progetti complementari all'attività scolastica si dimostra sicuramente interessata a far operare i laureati SL, evidenzia inoltre la necessità di stagisti per le attività ordinarie.

La dott.ssa da Cortà Fumei informa di aver recentemente sperimentato dei percorsi per persone non udenti, e che siano in corso di sperimentazione alcuni progetti per persone con alcune patologie particolari (demenza senile, Parkinson, Alzheimer). Ritiene che per tutti questi utenti si debba partire da una base comune che ritiene sia pedagogica.

La dott.ssa Lisa Danese da ex studente riterrebbe opportuna più formazione specifica sulla LIS, più esercitazioni. Dal suo punto di vista nel mercato del lavoro gli studenti di Ca' Foscari sono i meglio preparati nella LIS a livello italiano. Negli studenti che lavorano con lei come stagisti ha notato poca autonomia, ed è forse un versante sul quale bisognerebbe lavorare.

La dott.ssa Fabiana Fazzi evidenzia l'importanza di saper dialogare con diversi contesti su diversi piani, ritiene non sia necessario essere dei "tuttologi", ma è importante saper creare una rete di relazione con diverse realtà economiche e fare sinergia.

La dott.ssa Genny Conte valuta positivamente l'inserimento della pedagogia fra gli SSD dell'Offerta didattica, dal suo punto di vista ritiene che Ca' Foscari fornisca un'ottima preparazione ma ritiene non sia sufficiente per poter insegnare, sottolinea inoltre l'enorme importanza che la LIS venga riconosciuta come lingua ufficiale come già avviene all'estero. Valuta, inoltre, che bisognerebbe rendere più consapevoli gli studenti che lavorare con una disabilità significa doversi approcciare con persone "sensibili".

La dott.ssa Virginia Barbisan, ha studiato a Ca' Foscari e ritiene che la competenza acquisita sia di un livello molto buono. Gli studenti che collaborano con la sua Scuola dal punto di vista linguistico non hanno nessun problema quello che manca è la certificazione per l'insegnamento di inglese agli adulti e la certificazione per l'insegnamento dell'inglese agli adulti e ai bambini (Certificazione CELTA, CELTYL o TESOL) sarebbe quindi utile che l'Ateneo potesse agevolare il conseguimento di queste certificazioni già nel percorso di studi a Ca' Foscari.

Il prof. Luigi Zennaro valuta positivamente che alla prova finale (laurea) sia rimasto un peso di 30 cfu, in altri Atenei il peso della prova finale è molto inferiore.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento Studi  
Linguistici e  
Culturali Comparati

CdS **SL Scienze del Linguaggio – LM5**

Ritiene che non sia vero che gli insegnanti di lingua siano molti, il suo Istituto, ad esempio, è in grande difficoltà a reperire docenti di tedesco e di spagnolo. Evidenzia un grande criticità: in Italia non esiste un percorso che forma alla professione di insegnanti di sostegno, Questa mancata disciplina ha prodotto in Italia un grosso paradosso, per una sentenza del TAR oggi possiamo trovare diplomati dell'Istituto tecnico industriale che si ritrovano a fare gli insegnati di sostegno. dal suo punto di vista tutti dovrebbero fare un percorso di studi come quello in discussione.

La dott.ssa da Cortà Fumei evidenzia la necessità di fare rete a livello territoriale perché vi sia rispetto per persone con necessità speciali, attraverso, ad esempio tavoli di lavoro, di concertazione, per evitare quello che sta succedendo nell'ambito della gestione della migrazione dove c'è molta speculazione, persone che si improvvisano senza una reale professionalità.

La dott.ssa Spianazzé sottolinea come nell'ambito delle Biblioteche si stiano sviluppando nuove figure professionali come il "Data curator" o il "manager marketing per l'uso dei big data".Valuta quindi positivamente l'inserimento del settore scientifico disciplinare di archivistica.

La dott.ssa Cugliana sottolinea l'importanza di saper creare i dati (editoria digitale) ma sarebbe importante anche saperli utilizzare (ad esempio la programmazione), ritiene si potrebbe in tal senso implementare il Corso di Studio.

La dott.ssa Beatrice Giuliana ha creato un'associazione che è nata da un progetto di Ca' Foscari e che ora sta ingrandendosi ospitando anche dei tirocinanti., quindi in prima persona può portare l'esempio di come l'Università possa fungere da "accompagnamento" al mondo del lavoro anche in modo innovativo.

La dott.ssa Nilay Suludere, apprezza molto l'inserimento nel percorso di studi della pedagogia sperimentale e non solo teorica. Evidenzia che chi studia la lingua turca ha difficoltà a trovare lavoro, per questo ha deciso di dedicare parte delle sue esercitazioni all'orientamento sul come e dove trovare lavoro. Fa presente che i gli studenti non conoscono bene le opportunità offerte dall'Ateneo, sarebbe utile organizzare degli incontri di orientamento su questo tema all'inizio dell'anno accademico esattamente come viene fatto nelle giornate dedicate agli studenti internazionali.

La riunione si conclude con la somministrazione ai presenti dei questionari di consultazione delle Parti Sociali.  
La seduta termina alle ore 18.15.

Prof.ssa Carmel Mary Coonan (Presidente)

dott.ssa Martina Ferialdi (Segretaria)